

SZENE 13 • NUMMER 7

Gost pri mizi tri

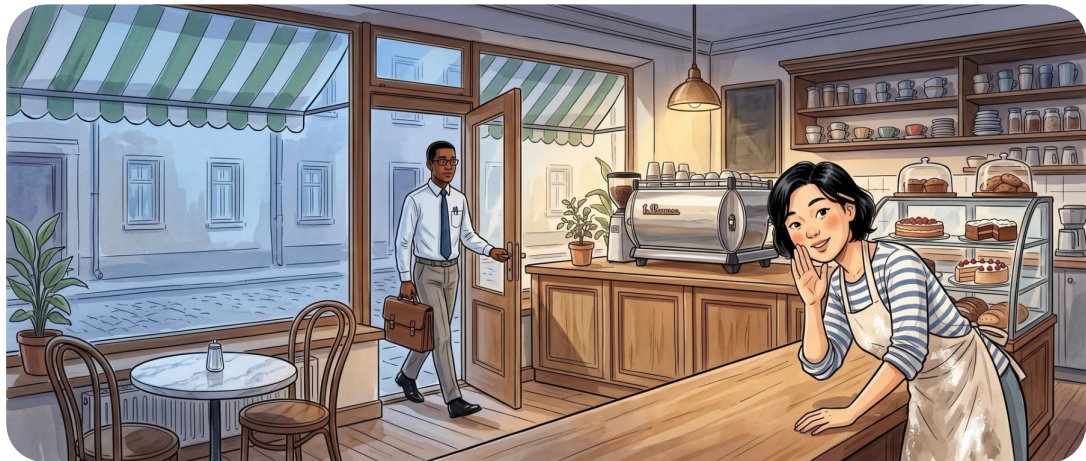
Früh am Morgen im Café. Jeden Tag zur selben Minute kommt ein gepflegter Mann in einem blauen Hemd herein und geht zum Tisch am Fenster. Maja nickt ihm zu und flüstert. Wie immer bestellt er Tee ohne Zucker, ein Brötchen und die Rechnung. Du bestellst genau dasselbe. Kaffee kommt nur vor, als du nach den Preisen auf der Speisekarte fragst.

97 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Das Café

Slowenisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann fragen, was etwas kostet, Preise verstehen und um die Rechnung bitten.

Maja = ■ Lena (Lukas) = ○ Tomaž = ▲

■ Pri mizi tri je gost. Pride vsako jutro.

○ Kaj pa miza ena?

- Zdaj je v vaši kuhinji.

Er schaut unter den Tisch, setzt sich und bestellt, ohne die Speisekarte anzusehen.

- ▲ Čaj brez sladkorja, žemljo in račun, prosim.

- Seveda.

- Jedilnik, prosim. Koliko stane kava?

- Dva evra in trideset centov. Čaj en evro in petdeset centov.
Žemlja en evro. Torta tri evre.

- Čaj brez sladkorja, žemljo in račun, prosim.

- Že račun? Še nič nimate! Skupaj dva evra in petdeset centov.

Muri springt auf den Tisch des Mannes und schnappt sich seinen Stift.

Er klettert auf seinen Stuhl.

Er legt das genaue Geld auf den Tisch und eilt zur Tür.

- ▲ Maček! Ne! Račun, hitro!

- Dva evra in petdeset centov.

- ▲ Izvolite. Hvala. Nasvidenje!

- Boji se mačk.

- Kako mu je ime?

■ Pravimo mu Čaj brez sladkorja.

○ Kaj pa njegovo pisalo?

■ Zdaj ga ima Muri.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • DEJANJA

naročiti bestellen

FARBEN • BARVE

črn schwarz

KLEINE WÖRTER • MAJHNE BESEDE

koliko wie viel

WIE ICH MICH FÜHLE • POČUTJE

bati se Angst haben; sich fürchten

ESSEN • HRANA

sladkor Zucker

žemlja Brötchen

GELD UND EINKAUFEN • DENAR IN CENE

cena Preis

denar Geld

jedilnik Speisekarte

račun Rechnung

strošek Kosten

ZAHLEN AB 11 • VEČJA ŠTEVILA

dvajset zwanzig

trideset dreißig

štirideset	vierzig
petdeset	fünzig
šestdeset	sechzig

MENSCHEN IN DEINER UMGEBUNG · LJUDJE

gospod	Herr
---------------	------

HIER UND DORT · KJE IN KAM

brez	ohne
-------------	------

ALLTÄGLICHE DINGE · STVARI

pisalo	Stift
---------------	-------

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Pri mizi tri je gost. Pride vsako jutro.

- ☐ A Maja
- ☐ B Tomaž
- ☐ C Lena

2 Maček! Ne! Račun, hitro!

- ☐ A Maja
- ☐ B Lena
- ☐ C Tomaž

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Zdaj je v vaši kuhinji.

- ☐ A Muri hat ihn jetzt.
- ☐ B Er steht jetzt in Ihrer Küche.
- ☐ C Einen Tee ohne Zucker, ein Brötchen und die Rechnung, bitte.

2 Dva evra in petdeset centov.

- ☐ A Wie heißt er?
- ☐ B Zwei Euro fünfzig Cent.
- ☐ C Die Speisekarte, bitte. Wie viel kostet ein Kaffee?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Slowenisch an.

1 Die Speisekarte, bitte. Wie viel kostet ein Kaffee?

- ☐ A Seveda.
- ☐ B Zdaj je v vaši kuhinji.
- ☐ C Jedilnik, prosim. Koliko stane kava?

2 Er hat Angst vor Katzen.

- ☐ A Kaj pa njegovo pisalo?
- ☐ B Zdaj ga ima Muri.
- ☐ C Boji se mačk.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 brez žemljo Čaj in prosim. račun, sladkorja,

- 2 Pravimo mu sladkorja. Čaj brez

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Jedilnik, prosim. Koliko stane kava?
- ☐ Kaj pa miza ena?
- ☐ Dva evra in petdeset centov.
- ☐ Boji se mačk.
- ☐ Kaj pa njegovo pisalo?

SZENE 13 • WÖRTER

Gost pri mizi tri

Der Gast an Tisch drei

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Das Café

Slowenisch

Online lesen & hören



cena
Preis



denar
Geld



jedilnik
Speisekarte



račun
Rechnung



naročiti
bestellen



sladkor
Zucker



strošek
Kosten



črn
schwarz



bati se
Angst haben;
sich fürchten

20

dvajset
zwanzig

30

trideset
dreißig

40

štirideset
vierzig

Wörter

AUS DER SZENE

cena

Preis

Dva evra in petdeset centov.

denar

Geld

jedilnik

Speisekarte

Jedilnik, prosim. Koliko stane kava?

račun

Rechnung

Maček! Ne! Račun, hitro!

naročiti

bestellen

sladkor

Zucker

Pravimo mu Čaj brez sladkorja.

koliko

wie viel

Jedilnik, prosim. Koliko stane kava?

strošek

Kosten

črn

schwarz

bati se

Angst haben; sich fürchten

dvajset

zwanzig

trideset

dreißig

Dva evra in trideset centov. Čaj en evro in petdeset centov. Žemlja en evro. Torta tri evre.

štirideset

vierzig

petdeset

fünfzig

Dva evra in petdeset centov.

šestdeset

sechzig

brez

ohne

Pravimo mu Čaj brez sladkorja.

pisalo

Stift

Kaj pa njegovo pisalo?

žemlja

Brötchen

Čaj brez sladkorja, žemljo in račun, prosim.

gospod

Herr

Pri mizi tri je gost. Pride vsako jutro.

NEUE WÖRTER**postaviti**

stellen

Postavim stol v kuhinjo.

 vključen

inklusive

Zajtrk je vključen.

plačati

bezahlen

Plačam račun.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 trideset

- ☐ A dreißig
- ☐ B sehr
- ☐ C hier

2 žemlja

- ☐ A Guten Tag
- ☐ B Musik
- ☐ C Brötchen

3 naročiti

- ☐ A bestellen
- ☐ B inklusive
- ☐ C rot

4 gospod

- ☐ A Herr
- ☐ B Kater
- ☐ C kommen

5 črn

- ☐ A schlafen
- ☐ B schwarz
- ☐ C Name

6 cena

- ☐ A acht
- ☐ B Preis
- ☐ C Ei

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Pri Zdaj Čaj Kaj

_____ mizi tri je gost. Pride vsako jutro.

Bedeutung: An Tisch drei sitzt ein Gast. Er kommt jeden Morgen.

Kaj Pri Čaj Zdaj

_____ pa miza ena?

Bedeutung: Und Tisch eins?

Pri Zdaj Kaj Čaj

_____ je v vaši kuhinji.

Bedeutung: Er steht jetzt in Ihrer Küche.

Čaj Kaj Pri Zdaj

_____ brez sladkorja, žemljo in račun, prosim.

Bedeutung: Einen Tee ohne Zucker, ein Brötchen und die Rechnung, bitte.

Kaj Zdaj Jedilnik Pri

_____, prosim. Koliko stane kava?

Bedeutung: Die Speisekarte, bitte. Wie viel kostet ein Kaffee?

W3) INKLUSIVE!

Fülle die Sprechblasen aus.



Kava Torta Maja Kaj

Lena: _____, račun, prosim.

Maja: _____ stane dva evra in trideset centov.

Lena: _____ pa torta? Koliko stane?

Maja: _____? Vključena je!

Bedeutung: 1. Maja, die Rechnung, bitte.

2. Der Kaffee kostet zwei Euro dreißig Cent.

3. Und die Torte? Wie viel kostet die Torte?

4. Die Torte? Sie ist im Preis enthalten!

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Zdaj Kaj Čaj Pri

_____ mizi tri je gost. Pride vsako jutro.

Bedeutung: An Tisch drei sitzt ein Gast. Er kommt jeden Morgen.

Pri Kaj Zdaj Čaj

_____ pa miza ena?

Bedeutung: Und Tisch eins?

Zdaj Kaj Čaj Pri

_____ je v vaši kuhinji.

Bedeutung: Er steht jetzt in Ihrer Küche.

Zdaj Kaj Čaj Pri

_____ brez sladkorja, žemljo in račun, prosim.

Bedeutung: Einen Tee ohne Zucker, ein Brötchen und die Rechnung, bitte.

Kaj Jedilnik Zdaj Pri

_____, prosim. Koliko stane kava?

Bedeutung: Die Speisekarte, bitte. Wie viel kostet ein Kaffee?

evro, evra, evri, evrov

Preise und Zahlen über zehn

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Das Café

Slowenisch

Online lesen & hören



Preise und Zahlen über zehn

Die Zahlen elf bis neunzehn enden auf **-najst: enajst, dvanajst, trinajst**. Zehnerzahlen sind etwa **dvajset, trideset, štirideset**. In zusammengesetzten Zahlen steht der Einer zuerst: **dvaindvajset** bedeutet zweiundzwanzig.

Preise folgen den Zählmustern: **en evro, dva evra, trije evri, štirje evri, pet evrov**. Das Muster hängt vom letzten Zahlteil ab: **dvaindvajset evrov** steht im Genitiv Plural, **sto dva evra** aber im Dual. Nenne bei gesprochenen Dezimalpreisen ganze Euro und Cent: **dva evra in trideset centov**. Bei einem Preis als direktem Objekt wird Nominativ **trije evri** zu Akkusativ **tri evre: torta stane tri evre**.

Form	Beispiel	Bedeutung
evro	Kava stane en evro.	Ein Kaffee kostet einen Euro.
evra	Čaj stane dva evra.	Ein Tee kostet zwei Euro.
evre	Torta stane tri evre.	Eine Torte kostet drei Euro.
evrov	Zajtrk stane pet evrov.	Das Frühstück kostet fünf Euro.
dvaindvajset	Dvajset in dva je dvaindvajset.	Zwanzig plus zwei ist zweiundzwanzig.
evrov	Lačen sem. Imam deset evrov.	Ich habe Hunger. Ich habe zehn Euro.

Kava stane en evro.

Ein Kaffee kostet einen Euro.

Čaj stane dva evra.

Ein Tee kostet zwei Euro.

Torta stane tri evre.

Eine Torte kostet drei Euro.

Zajtrk stane pet evrov.

Das Frühstück kostet fünf Euro.

Dvajset in dva je dvaindvajset.

Zwanzig plus zwei ist zweiundzwanzig.

Lačna (Lačen) sem. Imam deset evrov.

Ich habe Hunger. Ich habe zehn Euro.

GRAMMATIK

G1) ACHETE AUF DIE MUSTER

Unterstreiche die Form, die in dieser Einheit beschrieben wird.

1

Kava

stane

en

evro.

Bedeutung: Ein Kaffee kostet einen Euro.

2 Čaj stane dva evra.

Bedeutung: Ein Tee kostet zwei Euro.

3 Torta stane tri evre.

Bedeutung: Eine Torte kostet drei Euro.

4 Zajtrk stane pet evrov.

Bedeutung: Das Frühstück kostet fünf Euro.

5 Dvajset in dva je dvaindvajset.

Bedeutung: Zwanzig plus zwei ist zweiundzwanzig.

6 Lačna sem. Imam deset evrov.

Bedeutung: Ich habe Hunger. Ich habe zehn Euro.

G2) WÄHLE DIE FORM

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 Kava stane en _____.

- ☐ A evra
- ☐ B evrov
- ☐ C evro

Bedeutung: Ein Kaffee kostet einen Euro.

2 Čaj stane dva _____.

- ☐ A evro
- ☐ B evri
- ☐ C evra

Bedeutung: Ein Tee kostet zwei Euro.

3 Torta stane tri _____.

- ☐ A evrov
- ☐ B evre
- ☐ C evri

Bedeutung: Eine Torte kostet drei Euro.

4 Zajtrk stane pet _____.

- ☐ A evro
- ☐ B evra
- ☐ C evrov

Bedeutung: Das Frühstück kostet fünf Euro.

5 Dvajset in dva je _____.

- ☐ A dvaintrideset
- ☐ B dvaindvajset
- ☐ C dvanajst

Bedeutung: Zwanzig plus zwei ist zweiundzwanzig.

6 Lačna sem. Imam deset _____.

- ☐ A evrov
- ☐ B evra
- ☐ C evro

Bedeutung: Ich habe Hunger. Ich habe zehn Euro.

G3) EINE KURZE NACHRICHT ERGÄNZEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

evra evro

Kava stane en _____.

Bedeutung: Ein Kaffee kostet einen Euro.

evro evra

Čaj stane dva _____.

Bedeutung: Ein Tee kostet zwei Euro.

evri evre

Torta stane tri _____.

Bedeutung: Eine Torte kostet drei Euro.

evro evrov

Zajtrk stane pet _____.

Bedeutung: Das Frühstück kostet fünf Euro.

dvanajst dvaindvajset

Dvajset in dva je _____.

Bedeutung: Zwanzig plus zwei ist zweiundzwanzig.

evra evrov

Lačna sem. Imam deset _____.

Bedeutung: Ich habe Hunger. Ich habe zehn Euro.

G4) NÜTZLICHE SÄTZE BILDEN

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1 Kava evro. en stane

Bedeutung: Ein Kaffee kostet einen Euro.

- 2 stane evra. Čaj dva

Bedeutung: Ein Tee kostet zwei Euro.

- 3 Torta tri evre. stane

Bedeutung: Eine Torte kostet drei Euro.

- 4 evrov. stane pet Zajtrk

Bedeutung: Das Frühstück kostet fünf Euro.

- 5 dva dvaindvajset. in je Dvajset

Bedeutung: Zwanzig plus zwei ist zweiundzwanzig.

- 6 sem. Lačna Imam deset evrov.

Bedeutung: Ich habe Hunger. Ich habe zehn Euro.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ein Kaffee kostet einen Euro. Du sagst:

- ☐ A Kava stane en evro.
- ☐ B Kava stane en evra.

2 Ein Tee kostet zwei Euro. Du sagst:

- ☐ A Čaj stane dva evra.
- ☐ B Čaj stane dva evro.

3 Eine Torte kostet drei Euro. Du sagst:

- ☐ A Torta stane tri evri.
- ☐ B Torta stane tri evre.

4 Das Frühstück kostet fünf Euro. Du sagst:

- ☐ A Zajtrk stane pet evro.
- ☐ B Zajtrk stane pet evrov.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---|---|
| ☐ 1 Zajtrk stane pet evrov. | ☐ A Ich habe Hunger. Ich habe zehn Euro. |
| ☐ 2 Čaj stane dva evra. | ☐ B Eine Torte kostet drei Euro. |
| ☐ 3 Dvajset in dva je dvaindvajset. | ☐ C Zwanzig plus zwei ist zweiundzwanzig. |
| ☐ 4 Torta stane tri evre. | ☐ D Ein Tee kostet zwei Euro. |
| ☐ 5 Lačna sem. Imam deset evrov. | ☐ E Das Frühstück kostet fünf Euro. |

- ☐ 6 Kava stane en evro. ☐ F Ein Kaffee kostet einen Euro.